

# こころのねつと

# 和



# 国際化の新しい段階へ



## 寺岡英男


理事(教育・学生担当)・副学長

2010年4月から福井大学理事(教育・学生担当)・副学長となり、留学生センター長を兼ねています。

このセンターニュース「こころねっと」は、2001年の秋創刊ですから、10年経つこととなります。私の下で留学された方の中でも何人かが「こころねっと」の紙面を飾っていて、懐かしい思い出が蘇ります。私の関係では現職教員の派遣留学生が多く、当初は1年間の専門の学習の前に、半年間金沢の留学生センターで日本語研修を受けていました。秋の研修の開講式や3月の修了式に何回か金沢大学まで出向いたことも思い出です。今は二百数十名の留学生を抱え、留学生センターの教員も充実し、その必要もなくなり、自前で研修ができるようになりました。しかし、改めて痛感するのは、もちろん個人差もあるのですが、半年間で日本語の能力が格段に進歩するという事です。お茶や、座禅など日本文化を吸収しようという貪欲な姿勢もすく、いつも逆に学ばされていました。

いま高等教育は、グローバル化の時代を迎えています。そうした海外からの留学生に比して、海外に留学しようとする学生は少ないのが事実で、この福井大学も例外ではありません。これからの時代、とくにアジアの国々との双方向の交流ということは大きな課題になってきています。アジアも含め海外に留学しようとする学生が少ないという現状を変えて行くことは重要な課題です。

その場合、やはり必要な能力として求められるのは語学です。アジアの国々でも、英語はたいてい国際共通語として使われています。いま求められている大学の教育改革の重要な課題のひとつが英語学習の充実です。そこでは、「大学における英語教育は、従来の外国語学習とは別のカテゴリーに属するものとして」とらえる必要性が言われています。新しいカテゴリーとしての英語教育は、言語と文化を異にする他者との交流・協働を豊かに行うための、「口頭によるコミュニケーション能力だけでなく、むしろアカデミック・リーディング、アカデミック・ライティングおよびプレゼンテーションを核とするリテラシー教育」と考えられています。(日本学術会議「日本の展望－学術からの提言2010・21世紀の教養と教養教育」)



福井大学では、こうした英語教育の改革の動きとも関連して、語学センター構想を検討してきましたが、この4月からはそのセンターが設置されることとなります。これが契機となって、本学の学生が英語のリテラシーを身につけ、留学生との交流を高めながら、社会的・職業的に自立した国際人になって行ってほしいと思います。そうした機会を保障する両輪として、留学生センターと語学センターとの連携とその充実を、今後進めていければと考えています。





# 福井でできた思い出は簡単に忘れるものではない



**Irwan Herman Bin Onn** (Malaysia)

マレーシア支部副会長

およそ30年前から、130人以上のマレーシア留学生在が福井大学を卒業した。だいたい皆はマレーシアにある日系企業でエンジニアとして働いているが、大学教員になる人が最近増えている。マレーシアの福井大学卒業生達同士の関係は今でもまだ強い。そして、2010年9月18日に開かれた集會に中島先生が出席したおかげで、我々の関係はますます強くなった。集會はマレーシアの首都クアラルンプールにある国際青少年センターで開かれた。集會に参加したメンバーはマレーシア全国から集まって来た。マレーシアの最も北、Perlisおよび最も南、Johorからの方も参加したので、これは私達の間  
の強い関係の証明になった。



2010年11月23日に23人の福井県AALA（AALA=日本アジア・アフリカ・ラテンアメリカ連帯委員会）のメンバーはマレーシアを訪問した。代表者は元福井大学工学部長の山本先生であり、残りのメンバーの皆さんも福井出身であった。彼らは5人のマレーシア福井大学卒業生を食事会に招待した。場所はクアラルンプールにあるEquatorialホテルだった。食事会では、食事しながら、複数の大切なことについて話し合い、意見交換をした。マレーシアと日本とのより良い関係を築く事をはじめ、安全なエネルギーおよびエネルギー効率の重要性、核兵器の危険、透明な政府の大切さなどについて両者にすごく有益な議論ができたと考えている。



マレーシア福井大学卒業生同士はメーリングリストやFacebookなどにより良く連絡を取り合っている。問題(就職など)を共有したり、お互いに助け合ったりしている。我々はまだインターネットにより日本のニュースを読んでいるし、また、ケーブルテレビを持っている人はNHKもまだ見ている。時々、家族をJuscoに連れて行き、寿司や

おにぎりなどを食べたりする。もちろん味は日本で買ったものと同じにならないが、少なくとも、日本にいたころの思い出を思い出せる。



我々の次のプログラムはMalaccaにあるリゾートでのFamily Dayである。このリゾートはクアラルンプールから100km南にある。3月に卒業する予定の後輩達も参加できるようにするために、このプログラムを4月に開こうと計画している。我々の中に子供ができたばかりや結婚したばかりの人達が結構多いので、このFamily Dayにみんな参加できるように期待している。我々が日本に留学する前に予備学校でお世話になった先生方も招待しようと考えている。このプロジェクトが成功すれば、将来福井への旅行を行うことも無理ではないだろう。

我々は最近マレーシア福井大学卒業生のTシャツをデザインした。日本、特に福井でできた思い出をこのTシャツに残した。足羽川で楽しんだ花見、日本の冬の雪、福井駅のそばのおいしさ、自転車での通学、紅葉の美しさなど、すべて心の中に大切にしまっておかれている。福井にいた期間は間違いなく我々の人生の中の重要な部分である。

(福井大学留学生同窓会マレーシア支部報告)



FRONT

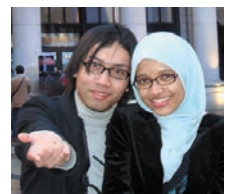
BACK

Design by  
mufinjakit  
www.mufinjakit.com

- 会長 Mr. IZMIR ISWANDI BIN ARIFIN
- 副会長 Mr. AKMAL HADI BIN MA'RADZI (北部担当)
- Mr. ASHIR BIN ARIFFIN (Kuala Lumpur 担当)
- Mr. IRWAN HERMAN BIN ONN (南部担当)
- 事務局長 Ms. NOR SALMY BINTI AHMAD TAIB



T-shirt Designers  
Junaidi and Wife



Translators  
Izmir マレーシア支部会長  
& Maisarah

# 劉先輩ありがとう



**孫菁茜** (Sun Jingqian, China)

工学研究科生物応用化学専攻1年

沖昌也先生の指導のもとに、日本人の学生5人と中国人の学生4人はPBL(プロジェクト・ベースド・ラーニング)をやっていました。今回のPBLの課題は日本の企業及び大学における他国籍人の重要性に関する調査です。この課題について、もっと深く調査したいために、今年の10月に、台湾の会社三つと大学一つを訪ねました。とても印象深かったです。

この訪問で、大興電線電纜有限公司の社長劉維和さん(福井大学卒業生)から強力な支援を受けました。貸切バスを回してくれて、工場を詳しく案内してくれたし、高級なゴルフ場で本場の台湾料理をご馳走になりました。劉社長の言葉が身に染みました。「留学して日本語会話能力と専門技術を身につけ、国造りに戻った。そして、現在の会社で働いている。」現在の中国は発展していますが、いろいろな問題もあります。日本のいいところは日本に留学してる私たちにとっていろいろ学ぶに値します。劉社長のおかげで、今回のPBLの訪問は順調に終わりました。私たちの劉先輩へ「本当にありがとうございます。」

そして、国立清華大学も訪問しました。准教授堀江正樹先生からスピーチをいただきました。「清華大学の学生が一生懸命に英語の勉強と研究をしているのを見ると、私も自分の能力を高めなければならない」といいました。いつでも頑張ることを忘れない、努力の人だと思います。



劉先輩の部屋

最後に、日華化学台湾工場と三商朝日会社へ見学に行きました。両社の社員との交流からいろいろな勉強になりました。日華化学台湾工場も迎える車を用意してくれました。心からありがとうございました。

訪問の4日間、台風を伴っていましたが、私たち皆は熱意を失わず、先輩たちの親切な心に支えられて、本当に頑張りました。



ゴルフ場での食事

# A visit to Fukui



**Julio Lima** (Brazil)

In the year 2010 I had the opportunity to visit Japan and have a brief, but meaningful, short back to the campus of Fukui University. Everything seemed familiar and memories came to my mind. Returning to Japan after almost 20 years, I completed the course of Master of Engineering in the School of Architecture in 1991. The purpose to be in Japan again was a training course at the Japan International Cooperation Agency in Tokyo from 2nd to 15th February.

It was a great pleasure to meet Professor Nakashima. Low temperature and high emotional climate brought me tears in front of the main entrance of the renewed Fukui station. Some steps ahead I could notice the small market where crabs, fish and Hokuriku souvenirs are sold. Time was very short, a meal with Professor Nakashima at a very Japanese restaurant was just perfect, as well as my visit to the Ryugakusei Kaikan where I stayed for one year, actually it was designed by my supervisor, Professor Okazaki and I was one of the first students to live there. The former Heiwado supermarket, now with another brand was a stop in the tour. In the campus, the very high rise engineering building is impressive because of the meaning it certainly has to research and teaching standard improvements.

After three years living in Japan I have some great friends. I met my friend Terashima, a former classmate for a cup of tea and for remembering shared old times.

The neighborhood of the University was home during my stay in Fukui. Back to Tawara Machi shotengai I visited the new improved bakery of Maruki san. Delicious bread baked by the family is now sold in very nice shop where before there was a small restaurant. Thanks Professor Nakashima for the great time in Fukui.





# My Life In Fukui



**Zhou Yamin** (周雅敏 China)

教育地域科学部交換留学生

Time flies. It has been three months after coming here from China. It really seems that I arrived at Fukui yesterday and worried about everything like a little chick. At that time, I found myself staying at my new room and had no idea about my life at all. I even can't talk with my tutor for my poor Japanese. A strong feeling of helplessness filled my whole body.

## ● people

In fact, I am not alone. Now I have so many friends here and we are like brothers and sisters. I really like the feeling when we get together. Wherever we come from, whatever our language is, that is not important. We now live in Fukui together and say hello to each other every time, that is the most important thing. My neighbors and I are having meals together almost everyday. We are like a family. When I am sick, my friends will take care of me. When I am sad, my friends will comfort me. When I am happy, we share happiness together. We go to travel, go to school, and go to market together. Thank you all for accompany.





## ● food

No doubt that Chinese food is quite variety and delicious. Like many girls, cooking is something fascinating for me. And making something delicious always brings me happiness and satisfaction. Moreover, I am also interested in learning making new dishes. I tried cooking Sichuan food, Shanghai food and even Japanese food and French food. But at most time, I like cooking mummy's food. I love my mummy's dishes' taste and I am trying my best to make food like home-food with the materials in Japan. Especially in winter, we always prepare some dishes like meat-frozen, dried-meat, meat-ball and "niangao" (made by rice) because they can be kept for a long time.

I hold a thought that it is a wonderful thing if I can satisfy myself and my family with food made by me and I can eat whatever I want and whenever it is. I usually own good appetite of all kinds of food especially seafood. A food-lover, I am, and a great cooker in the future.



*This is my first time to make cake here. Before, I saw my mum doing it.*



*"okonomiyaki"-learned from Beini.*



*"lu legs with cola" created myself.*



*I try to make it like Japanese soba*



*I thought it should be French food.*



*"jiaozi" dumpling*



*"mapo tofu", bean-soup, fried-chicken*

## ● shopping

I have to say at beginning, the price is so high in Japan. If I can have a meal with a dish of seafood, a dish of vegetable and rice that no matter how much you want in China, with the same amount of money can I only afford for a meal with only rice in Japan. And the fruits are terribly expensive here. However, that can't avoid us enjoying our lives in Fukui!

Firstly, we can notice the nearest market-mitsuwa, which offers all kinds of things that you need in life and luckily they are not so expensive. You can get very cheap food there sometimes and can choose to buy food after 20:00 because many food will be at a discount.

100 yen store, a legend. You can buy many things needed with only 100yen. So if you are the first time to be here, it must be your first shop for your life-productions like knives, cups, slippers and so on. One is in Eki-mae and another is in second-floor of Lpa.

Genki, what it sells are all cheaper. I prefer to buy eggs, pocky and garlic there. And you can buy medicine and cosmetics. Aoki is near Genki so that we often go to these two stores one by one. I have to call attention to you, don't leave your food in your bike basket for a long time. My food was stolen by crows. What a unforgettable experience.

Yewu market, someone tells me that it is a great place for buying all kinds of foods and staples from many different countries. And in yusu, you can buy many fresh sea-food and the vegetables there are also not expensive.

Nakamura is a famous cake shop. Though I thought the birthday cakes are not beautiful enough, they taste perfect. I can't describe better for my poor English.

Lpa and Yamada are a little far, but if you like electronics or clothes, you can get something back from there. And eki-mae is also a shopping-place which can satisfy you. The puff and donut there are very delicious. They are my favorite snacks.

If you don't mind of something used, there are many surprising second-hand shops where you can find many interesting and cheap things. No matter clothes or toys, you can find everything you want in a low price and nearly

new. I have bought trousers, skirts, a toy and even hand sanitizer in those shops. You can find them on the way to Yamada. And dondondown is a shop where you can find many beautiful clothes and bags at an incredible price. If you are lucky, you can even get something free (I have got two skirts free there).



And there are many more good shops waiting for your noticing. Just enjoy your life in Fukui! You won't be disappointed.

I really like living in Fukui these months for the hills, the sea, the snow and many things that they make me like staying at home and I feel comfortable and convenient here. I make many friends and learn much more than in book. I feel thankful, I feel happy, I feel warm even in winter.

# 私の夢



(右から2人目)

**包振龍** (Bao Zhenlong, China)

工学部交換留学生

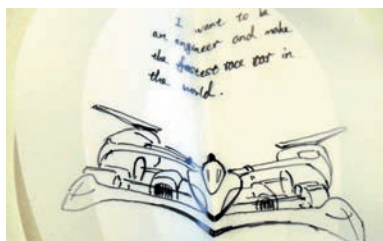
夢というものは皆が持っているのか？たぶん、これは小学校の時先生からよく聞かれた問題だと思う。では、日本の小学生はどう、皆は夢を持っているか？この疑問を持っていた私

は、福井大学附属小学校で行われた「私の夢」という活動に参加した。

事前に十分用意をした。自分の好きなアニメや上海万博の紹介などWORDで作って、印刷した。

11月26日午前十時半、私たち留学生九人は一緒に福井大学附属小学校に出発した。小学校の会議室でちょっと待ち、小学生たちにつれられ、活動場所に行った。


まず、私たちは英語で自己紹介し、学生たちは四人ずつのグループに入り、活動は正式に始まった。グループのメンバーは一人ずつ自己紹介した後で、私は自分の夢から紹介した。実は、私の夢は日本と関係がある。日本のアニメに影響されて、レース・カーを作る夢が生まれた。今でもこの目標に向かって努力している。



そして、上海万博の日本館と日本産業館を紹介した。たぶん資料はそんなに面白くなかったから、皆興味が無いらしい。でも、自分の描いた絵を出すと、皆楽しそうになった。その中にガンダムSEEDの絵がある。ちょうど、グループの中の一人はガンダムが大好きだから、一瞬に賑やかになった。

活動後のある日、担当の先生は私に「あの子はほんとに嬉しかった、同じ趣味を持って人がいるって初めてだ。」と言った。私もその子と会えたことはよかったと思った。その子の夢は声優になりたい。ほんとに珍しい。日本はアニメと漫画の大国であるけれども、声優になりたい人は、多分そんなに多くはないと思う。でも、夢を持っていることは確かに素晴らしいことだ。夢は人生の光を意味する。すなわち、夢を持ったら、自分の将来の道は明るくなる。自分の目標を進める動力と言うものだ。グループの中に





いた唯一の女の子の英語はすごく上手だ。英語で話す時、彼女だけが全部分かった。多分両親は外国人だろう。そのほかの二人はスポーツと関係がある仕事をしたいと言っていた。それから、私は自分の夢を「夢の種」という特別な紙に書いた。最後に、カードゲームをやったが、時間がないから、終わらないうちに終わりの時間が来た。皆感想を言った後で、この活動は終わった。たったの一時間だが、いろいろ交流して、いい思い出になる。

二週間経って、私たちはまた誘われて、子供たちの「私の夢」の発表会に参加した。皆一人ずつみんなの前で自分の夢を発表したが、医者になりたい子が一番多いようだ。ただ一人まだ決めてない子もいた。でも、ちゃんと考えていそうだ。実は、前言ったとおり、夢は人生の目標のようなものである。子供にとって、多分まだ分からないが、確かにいい思い出だと思う。未来に、今の夢は覚えているかどうかまだ分からない、忘れる可能性もあるが、一番重要なことは自分の夢を実現するためにがんばる過程だ。これは人生の宝物だと思う。

最後に、皆は他の人が書いた「夢の種」を配られた。今、自分の夢を持っていることと同時に、他人の夢も持って、大事にするのがこの活動の主旨。世界の人々が夢を交換して、夢の種は世界で蒔かれるようになって、将来絶対にいい果実を収穫できると信じている。

子供はいつでも未来の希望である存在だ。



# Voices of International Students on Campus



**Ji Yingying** (計 榮 贏 China)

工学部交換留学生

## ● Interview 1

Name: Harizo Dyas FANIVANA

Nationality: Madagascar

Age: 32

Native language: Malagasy  
(also speak French perfectly)

Major: English Education

Time spent in Japan: over one year

**Q1: Please introduce you and your family briefly.**

- I work as a teacher of English in my country. My wife lives with me in Japan, and we have a daughter born in Japan.



Harizo Dyas FANIVANA

**Q2: What fascinated you so much about Japan, Fukui or University of Fukui that made you fly so far here?**

- Japan is an absolutely fabulous country. Particularly, I like Fukui so much because the life environment is so peaceful and people are nice. I also enjoy the university life as it offers me the opportunity to meet Japanese students and other foreign students, especially for cultural interactions.

**Q3: In terms of people's daily life, what do you think is the biggest difference between Japan and your country?**

- The biggest difference lies in social life. Japanese are hard-working people and usually very busy in general. The gap of the social status in Japan is not so high. In Madagascar, there is a great gap between people in terms of social status, that is, you can see very rich people and very poor people. Also, Japan has more or less a stable social life while my country is always facing a social instability due to the recent political problems that greatly affect people's life.

***Q4: Is there anything you find difficult to understand or adapt to? Or you might have originally. And what do you or what did you do to deal with it?***

- My first big challenge when I arrived in Japan was the language, life management, and the weather. The university offered me an intensive Japanese course for 6 months. Then, I have practiced it in order to shop, to go to the bank and the post office, and to talk with my Japanese friends. Now I start understanding the basic conversation but still cannot fully respond to it. But I believe that I could speak Japanese well some day.

***Q5: Can you tell us what interests you most here in Japan? Food, view spots, people's habits, way of thinking, etc.***

- One thing that attracts me the most is the way Japan takes care of environment, education, and health care. The environment is very clean. Children are well educated. Health care system is absolutely amazing as I saw the way the Japanese hospital took care of my wife and my new born daughter.

***Q6: As to study life here in University of Fukui, is there anything that has impressed you a lot like teaching method, academic environment, Japanese students' way of learning, etc.?***

- I am satisfied with the course I have in the Graduate School. I have the opportunity to know the educational phenomenon and its fundamental dilemma. As a result, I have conducted an important research on using 'Communicative Approach to Improve Reading'. I am satisfied with my research as it is based on the most important problem that teachers and learners are currently facing in the countries where English is used as a foreign language.

***Q7: Can you tell us your life pattern here in Fukui? What's the highlight of a week?***

- I enjoy so much life in Fukui. I love studies and reading. I usually pass my time on my research and take care of my family as well. My family's presence gives me strength to make my life stable and focus on my study. I do not usually go out apart from going to the university, to the library, and shopping. I usually stay at home on week-ends, but I play sports every Sunday afternoon.

**Q8:What have you harvested most here? Has it or have they changed you a lot?**

- What I have learned is culture and education. They have contributed a lot to my knowledge of the world and the way Asian people live.

**Q9:What's your life plan? And what's the next step at the present stage?**

- When I return to my country, I will apply what I have learned. Also, I'd like to help my country to invest much on education, especially to the education of ungifted children in remote places because I believe that 'Education can improve their future life condition.'

**Q10:What information like suggestions or advice would you like to extend to the new comers?**

- The new comers should first learn the language (those who do not speak Japanese language) and adapt their life by making friends with Japanese, for example. They should mind of the time they spend here because this is very important as time goes so fast these days. Also, they should be responsible. Finally, they should practice sports to relieve the stress from studies because university studies are hard and they have to relax by practicing sports.

● **Interview 2**

Name: CAHAYA RIZVA PUTRI

Nationality: Indonesia

Age: 21

Native language: Indonesian

Major: Japanese Studies, specializing in Sociology

Time spent in Japan: almost three months



CAHAYA RIZVA PUTRI

**Q1:What fascinated you so much about Japan,**

**Fukui or University of Fukui that made you fly so far here?**

- I came to Japan to get information for my graduation thesis. I'm interested in writing about the tourism industry. I think Japan has a great tourism management, so I want to study about it and its effect on the society. So maybe the good part could be applied in Indonesia and my graduation





thesis could be applied to Indonesian tourism.

***Q2:In terms of people's daily life, what do you think is the biggest difference between Japan and your country?***

- Maybe it's the feel of the religion because about 90% of Indonesian people are Muslims while Japanese are Buddhists. So I think that makes quite a big difference. And I think Indonesia people are more relaxed.

***Q3:How is it going on about adapting to the life here in Fukui? And what's your way of getting on with Japanese people and students from other countries?***

- It took quite some time to adapt to the life in Fukui because Fukui is a small city while I come from the capital city of Indonesia which is very full of people and feels lively while Fukui is really silent. I think it's nice, like taking a rest in Fukui and maybe quite good for me. But Fukui is really silent although it's only like 7:00 or 8:00 p.m., like there's nobody outside, which is kind of weird, making me feel lonely. So I go to my friend's apartment. I often try to communicate and take part in some activities.

***Q4:Do you feel homesick frequently? How do you contact your relatives and friends in your home country?***

- Um, for the first one month, yeah. I felt homesick everyday. But now I have adapted, I guess. Almost every day I contact my parents by using yahoo messenger or facebook. But with my friends, I usually send them text messages by mobile phone.

***Q5:As to study life here in University of Fukui, is there anything that has impressed you a lot like teaching method, academic environment, Japanese students' way of learning, etc.?***

- What impressed me a lot is the academic environment because the University of Fukui provides almost every facility that the students need.

***Q6:Can you tell us your life pattern here in Fukui? What's the highlight of a week?***

- The Indonesian students usually have a meeting on Saturday. And every a few weeks we go together to travel like KATSUYAMA or KANAZAWA. On weekdays, I go to school and usually go to the Lounge of International



Student Center for the International Friendship Lounge or a video show. Almost every night I cook for my friends who are very busy with their lab and then we eat together. The highlight of a week is the weekend because I get to travel or just gather with my friends.

***Q7:What part of life here do you like most?***

- What I like most is the change of seasons. Because Indonesia only has two seasons while Japan has four seasons. And it's the first time for me to experience autumn.

***Q8:What have you harvested most up to now?***

- Maybe it's the opportunities to communicate more in Japanese. So my Japanese has improved somewhat.

***Q9:Is there anything you are looking forward to eagerly at present?***

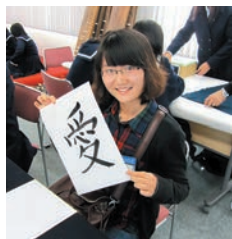
- I plan to go to Tokyo. Now I've already experienced the life in this small city but haven't seen the life in the big cities. So I'd like to see Tokyo. I still prefer crowded places, I guess. They feel like home, like my hometown. But for now, Fukui is just fine.

***Q10:What information like suggestions or advice would you like to extend to the new comers?***

- Try to join the international association like the FIA or ISA. You can meet other people and see more things about Japan and other countries.



# 私の日本語学習方法



**李芸琦** (Li Yunqi, China)  
教育地域科学部交換留学生

私は日本語マニアだ。

大学に入って初めて、日本語と出会ったが、なぜか最初から親しみがあって、なんと素敵な言語だなあと、すぐ

日本語にはまってしまった。

日本語の勉強は、私にとって、趣味の一つだといってもいい。いくら勉強しても、苦になれないし、とまらないぐらい夢中になってしまうこともあった。

毎日の勉強を楽しみながら、日本語能力も知らないうちにだんだん上がってきた。

大学三年間の日本語学習に基づいて、自分なりの経験もそれなりにできた。あえて以下のように、簡単にまとめさせてもらった。

## ● 1、基礎をしっかりと築くこと

「千里の道も一歩より起こる」ということわざもあるように、どんな大きな仕事でも、手近なところからひとつずつ着実に重ねていかなければならない。日本語の場合は、基礎と言えば、やはり単語と文法だろう。日本語を勉強し始めた頃、単語と文法をしっかりと覚えて、わからないところを必ず先生に聞いたりして、はっきりさせることが、将来、中級上級の勉強には絶対必要だと思う。最低レベルの基礎を堅固に築いてこそ、上に進むことが可能になるのではないか。

## ● 2、メモをとる習慣を身につけること

私のところには、今まで溜めてきたメモのいっぱい書いてあるノートブックが、十冊以上ある。文法、単語、文章…それぞれ分類して、メモをとっていた。ノートブックに記入した内容は、ほとんど本や雑誌などを読んでいる間に、もしくは、テレビや番組を見ている間に出てきた知らない単語と、「いい！使いそう！」と思った文句たちだ。それらを暗記しておくことによって、生活の色々なシチュエーションの会話で役に立った。普段、とっさに出会った恵みを流さないように、メモしておくことが私のお勧めだ。



### ● 3、いっぱいしゃべってみること

外国語を勉強するには、「間違っても大丈夫、笑われても平気」というようなずうずうしさが絶対必要だと思う。中国で勉強していた時、あまり日本人と会話するチャンスがないが、私は時々日本人の先生の所におしゃべりしに行ったり、質問しに行ったりしていた。それで、日本語を練習する機会が増えたほか、先生たちとも仲良くなって、一緒に食事とか、旅行までも時々していた。そして、スピーチコンテストに出たり、日本語の司会者をやったり、日本語を使うボランティア活動にも積極的に参加したりしていて、色々なところで自分の話す力と話す勇気を鍛えた。今、皆の前でも堂々と日本語で話せるようになったのは、正にそのお陰だと思う。

### ● 4、日本語が好きになること

学習方法って色々あるが、一番いい方法と言えば…やはり日本語が好きになることにほかならない！日本語に興味を持っていれば、簡単に、しかも、効果的に身につけることができる。まさに、「好きこそものの上手なれ」ということだろう。

日本語の勉強って、色々新しい発見が絶えなく出てくるほか、「今日日本語で通じた割合は昨日よりアップした」などのように、少しずつの上達をわくわくと実感できるから、本当に面白いよ。

「どうですか？これから、私と一緒に日本語マニアになってみませんか？」



## Let's know about the world from students from overseas!



**Kazuyo Hirazawa** (平沢和世 Japan)

A Musician in Fukui

Hello.

I am Kazuyo Hirazawa. I live in Fukui. I taught music at elementary school in Belize (a country of Central America) for two years. I had a good experience there.

Everything was different from Japan. Food, for example, was very different. We usually boil rice with water in Japan, but they boil rice with coconutmilk and salt in Belize. At first I was surprised at the taste. But I love it. Many Belizian values were different from Japanese ones. For example, they believe that fat women are more beautiful than thinner women. I guess it's nice idea. Before I went to Belize, I believed thinner women were more beautiful and tried to be thinner. But my opinion changed after I lived in Belize. Now whenever I glance through Japanese magazines, I wonder why Japanese people think thinner bodies are better. Like this, I learned a lot of things from people there, and I want to learn about other values that I don't know about yet. That's why I like to meet and hang out with people from other countries.



One of my friends is from Peru. Her name is Yngrid and she is a student at Fukui University. We introduced the culture, foods, customs, and music of Belize and Peru to children at my old school. Children learned about these countries by themselves in class before we came. I and Yngrid were very glad to hear that. We showed pictures of these countries. After that, we showed Peru's traditional music and dance. She showed the dance wearing the traditional dress. It was very colorful and beautiful. I performed the music on piano, and the principal helped us by playing a drum. Children learned how to dance and we performed together in a circle. It was so fun.

I really enjoy spending time with students from overseas. I also know it's sometimes hard for them to live along in Japan because everything is different. But they always look happy and seem to enjoy their lives in Japan. Their smiles give me energy, and I want to support them and help them. Thank you for reading.

# Thai Green Curry



Arpakorn



Watthanaphon

## **Kositwattanarek Arpakorn**

Researcher at Matsuoka campus

## **Cheewattipong Watthanaphon**

D. Eng student

(Thailand)

A quiz in a recent men's magazine asked what type of restaurant readers would most likely take a woman to on a first date. The answers were then cross-referenced to reveal certain personality types: Italian food meant you were conservative, Chinese indicated you were thrifty, while Thai food suggested you were open to new things, smart, and even sexy.

Have you ever tried Thai food? Fresh, spicy- sweet and sour cuisine with a variety of textures and temperature (crispy and soft, hot and cold), Thai food is a taste explosion in every bite. Once you've tried it, you'll never go back to plain old meat -and-potatoes cooking again. Most Thai food is healthy and naturally low in fat and calories. Even the desserts are healthy.

The roots of Thai cuisine can be found both in regional tastes and flavors as well as in the influence of cooking styles from nearby cultures. Despite the fact that Thailand is at least partially separated from its neighbors by water, it has never isolated itself from other nations. Indian and Malaysian spices and dishes (such as curries) were quick to add these wonderful flavors to their own unique version of curry. Today there are four main curries in Thai cuisine: Green, Red, Yellow and Massaman. Each of them has unique blend of various spices and ingredients integral to tasty dishes.

We are proud to present, Thai Green Curry (Gaeng Kieow Waan) is perhaps the most popular of all Thai dishes with foreigners. The soup usually taste sweet and a little spicy. This recipe is easy and anyone can make it.



Besides Thai green curry, a lot of Thai dishes are well-known such as papaya salad, Tom-yam-kung and Padd-thai. If you would like to try authentic Thai food, there are 2

Thai restaurants in Fukui city. Please try Thai food and you'll love it. If you want to cook by yourself, you can buy ingredients at Asia supermarket near Sabae JR station.



### Ingredients:

- \* 200g of fresh shrimps (peeled, deveined and keep shrimps head)
- \* 2 tbsp of green curry paste
- \* Red and Green spur chilli (sliced)
- \* 2 tbsp of Brinjal eggplants (Makhua Phuang)
- \* 3/4 cup of Thai eggplants (cubed)
- \* 3 Fresh Kaffir lime leaves
- \* 3 tbsp of sweet basil leaves
- \* 250 ml. coconut milk
- \* 1 tbsp Oyster Sauce
- \* 1 tbsp Sugar
- \* 1/2 tbsp Soy sauce

### ● Cooking Method:

- \* Starting, heat the 100 ml. of coconut milk over medium-high heat.
- \* Add the green curry paste and Kaffir lime leaves, stirring for 30 seconds.
- \* Add the eggplant and cook for a while.
- \* Add the shrimp (chicken or beef) and remaining of coconut milk, stirring around 2 - 3 minutes.
- \* Seasoning with oyster sauce, soy sauce and sugar then taste it.
- \* Put the sweet basil leaves, red and green spur chilli, continue stir fry around 1 - 2 minute.
- \* It is now ready to serve.

# Greetings of Myanmar(Burmese)



**Aye Mon Thinn** (Myanmar)  
教育学研究科研究生

Burmese, also known as Myanmar, is the official language of Myanmar. It is spoken by about 50 million people. Myanmar has 135 of national races. They have own languages, but also they usually use Myanmar(Burmese). Burmese contains in TibetoBurman group.

Burmese contains 33 consonants and 12 basic vowels. The 12 basic vowels can be extended with the employment of two tones marks to 21 vowels. They are 5 groups(25 letters) and non-group (8 letters). There are four basic combination symbols. And, these symbols can also be combined with each other. There are ten consonants which can be used for devowelization.

I would like to explain about greetings in classroom as I am a teacher. If a teacher comes into the class, all of students stand up and say "Hello"(min-ga-la-ba). And then teacher always replies "Hello"(min-ga-la-ba) and "Sit down"(hteipa). Actually instead of "Hello", the students say Pali Greeting Phrases(Pyin-sa- gu-nen-a-han-wun-da-mi),(R-sa-ri-ya-gu-nen-a-han-wun-da-mi)(min-ga-la-ba).

Dependent on age and gender, the suffix( "ka-myar"(ခင်ဗျာ) for men and boys and "shin"(ရှင်) for women and girls) must be attached at the end. In speaking to older people, we must be polite. We should have deferential attitudes towards elderly people.

The following phrases were used in greeting.

Good morning

Good afternoon (min-ga-la-ba)(မင်္ဂလာပါ)

Good evening

How are you? (nay-kaung-lar)(နေကောင်းလား)



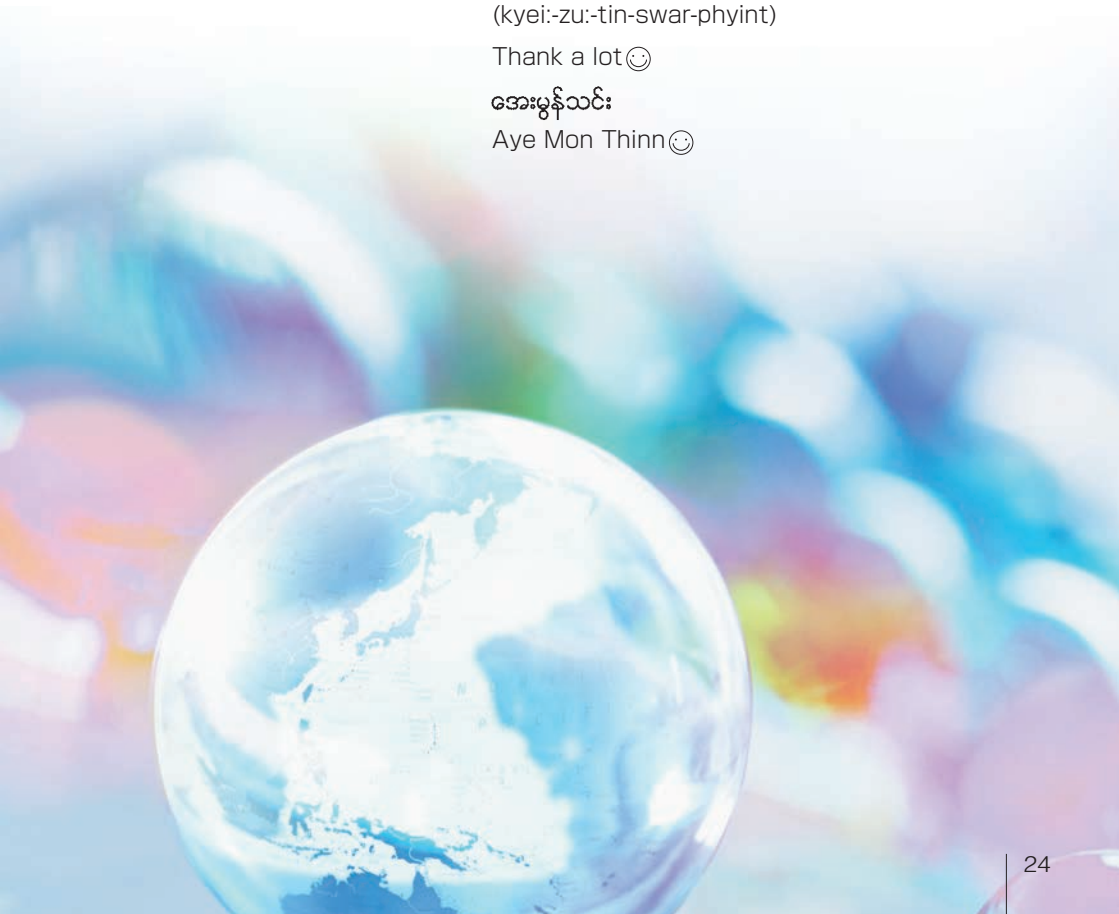
Nice to meet you. (twei.-ya-da-wan-thar-ba-de)( တွေ့ ရတာဝမ်းသာပါတယ် )  
 Thanks you (kyei:-zu:-tin-ba-de)( ကျေးဇူးတင်ပါတယ် )  
 It's all right. (ya-ba-de)( ရပါတယ် )  
 Please excuse me (sei"-ma-shi-ba-ne.)(စိတ်မရှိပါနဲ့ )  
 Yes (hou'-ke)( ဟုတ်ကဲ့ ) (in:)( အင်း )  
 No (hin.-in:)( ဟင့်အင်း )  
 No,it isn't. (ma-hou'-bu:)( မဟုတ်ဘူး )

ကျေးဇူးတင်စွာဖြင့်  
 (kyei:-zu:-tin-swar-phyint)

Thank a lot ☺

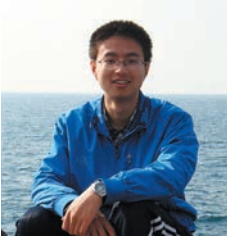
အေးမွန်သင်း

Aye Mon Thinn ☺





# Chinese Classic Music



**曹志揚** (Cao Zhiyang, China)

工学部交換留学生

I am a Chinese student addicted to music. My appetite varies from modern to classic, Asia to Europe and America. Modern music is a very big family, including pop, jazz, rap, blues, reggae, electronic, country, folk, light music and so on. They are quite different styles that you can hardly find a common character of them but one: As long as you are in this modern world, whatever mood you are in, you can find out one kind that meets your feeling best. I personally think that this is a very obvious reason to call them modern music. Actually the classic music from Europe has similar application because it has the factor of romance and creative ideas, which, to some extent, can touch people when they are in the mood to find new ideas.

However, one kind of music in this world has unique function which reminds you of the nature and life. That is Chinese classic music.

Chinese classic music is the traditional art or court music of China. It has a long history stretching for more than three thousand years. It has its own unique systems of musical notation, as well as musical tuning and pitch, musical instruments and styles or musical genres. Chinese music is pentatonic-diatonic, having a scale of twelve notes to an octave as does European-influenced music. Music of China appears to date back to the dawn of Chinese civilization, and documents and artifacts provide evidence of a well-developed musical culture as early as the Zhou Dynasty (1122 BC - 256 BC). According to Mencius, a ruler had asked Mencius whether it was moral if he preferred pop songs to the classics. The answer was that the only thing matters being whether or not he loved his subjects. The Imperial Music Bureau, first established in the Qin Dynasty (221-207 BC), was greatly expanded under the Emperor Han Wu Di (140-87 BC) and charged with supervising court music and military music and determining what folk music would be officially recognized. In subsequent dynasties, the development of Chinese music was

strongly influenced by foreign music, especially that of Central Asia.

Music can never be without music instruments. Traditional Chinese music instrument includes *erhu*, *dizi*, *qin*, *pipa*, *zheng*, *suona*, *jinghu*, and so on. Instrumental pieces played on an *erhu* or *dizi* are popular, and are often available outside of China, but *qin*, *pipa* and *zheng* music, which are more traditional, are more popular in China itself. The *qin* is perhaps the national instrument of China, and its virtuosos are stars. The *zheng*, a form of zither, is most popular in Henan, Chaozhou, Hakka and Shandong. The *pipa*, a kind of lute, believed to have been introduced from the Arabian Peninsula area during the 6th century and improved, is most popular in Shanghai and surrounding areas.

Chinese opera is also one essential member of Chinese classic music, which has been hugely popular for centuries, especially Beijing opera. The music is often guttural with high-pitched vocals, usually accompanied by *suona*, *jinghu*, other kinds of string instruments, and percussion. Other types of opera include clapper opera, Pingju, Cantonese opera, puppet opera, Kunqu, Sichuan opera, Qinqiang, Huangmei xi and so on.

When Chinese classic music flows out all of a sudden, what you realize is the mountain, the water, the wind, the storm, the thunder, the snow, the endless voice of life, the feeling that can never be explained. This is the unique beauty of Chinese classic music.

At last, I want to list some Chinese classic music:

"Mountain and Flowing Water (高山流水)" "Guang ling san (广陵散)"

"House of Flying Daggers (十面埋伏)" "Yu zhou chang wan (渔舟唱晚)"

"Mei hua san nong (梅花三弄)"



古筝 guzheng



二胡 erhu



琵琶 pipa

# Philippines : The Pearl of the Orient Seas



**Mary Grace Buyco Galagate**

(Philippines)

教育学研究科研究生



Mabuhay! (which means Welcome or Long Life)

What makes the Philippines more than the usual holiday destination? Some say that when God created the Philippine island He liked it so much. He decided to create 7000 more. That meant having over 7000 more views of the sun and many different beaches like Boracay which is probably unlike anywhere you've never been. They said that God took time when He made this paradise. Having thousands of islands also meant that our diverse wildlife and marine life are among the most diverse in the world. Even our history comes in many chapters, each one with the different theme. Our colors come in infinite forms and our melting part of culture contain more than the usual ingredients so you can expect more than the usual festivals every year. We're oriental and western too. That's why no matter where you are from, the Philippines will help you feel like home.

Palawan, Baguio, Banaue, Davao, Metro Manila, Vigan, Taal, Boracay, Cebu, Bohol, Zamboanga, Mayon and many other more places await for you to unravel.

## **Here are some important information about the Philippines:**

International long form: Republic of the Philippines

International Short form: Philippines

Government: Republic

Independence: 12 June 1898(Spain)

Currency: Philippine peso (PHP)

ISO Country Code: Ph


Capital City: Manila

Other Big Cities: Cebu, Davao, Quezon City

## **Geography:**

Big Islands: Luzon, Visayas and Mindanao (7107 islands)

Location: between 116°40' and 126°34' E longitude; 4°40' and 21°10' N latitude.



Borders the Philippine Sea in the East; South China Sea in the West; Celebes Sea on the south, Borneo Islands in the Southwest and Taiwan in the North.

\* Area: 299 764 sq.km; with 36 289 km of coastline which makes the 5th longest coastline in the world

\* Climate: Tropical ( March - May: hot and dry; June - October: rainy; November - February: cool)

\* Temperature range: 78°F/25°C to 90°F / 32°C

### **People:**

Nationality: Noun..Filipino(s)                      Adjective..Philippine

\* Population: Approx. 92 M, Luzon(largest island) accounts for more than half of the entire population

\* Ethnic group: Malay, Chinese

\* Religions: Catholic 80%, Moslem 15%, Christian denominations and Buddhist.

\* Languages: Filipino and English (official). Filipino which is based on Tagalog is the national language. English is widely used and is the medium of instruction in higher education.

\* Known Universities: University of the Philippines, Ateneo de Manila University, De La Salle University, University of Sto. Tomas

\* Literacy: 92%

\* Natural resources: timber, limited offshore petroleum, extensive mineral deposits of copper, gold, silver, nickel, lead and chromium

\* Agricultural products: rice, coconuts, corn, sugarcane, bananas, pineapples, mangoes, pork, eggs, beef and fish

\* Industries: electronics assembly, textiles, pharmaceuticals, chemicals, wood products, food processing, petroleum refining, fishing

\* Export partners: USA(20.1%), Japan (15.9%), Hong Kong ( 8.5%), Netherlands (8.1%), Taiwan (6.9%), Malaysia (6.8%), Singapore (6.7%), China (5.9%)

\* Import Partners: Japan (20.4%), USA (19.8%), Singapore (6.8%), South Korea (6.4%), China (4.8%), Hong Kong ( 4.3%)

\* Some Famous Places.....



Rice Terraces, Benguet



Mayon Volcano, Albay



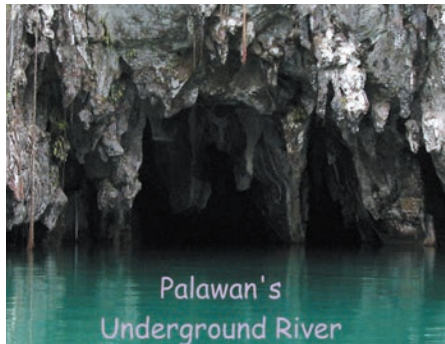
Chocolate Hills, Bohol



Davao Pearl Farm



Boracay Beach, Aklan



Palawan



## MOVIE: THE CHRONICLES OF NARNIA: The Voyage of the Dawn Treader



**Norbelia Calinao-Avila** (Philippines)

教育学研究科研究生

Im an avid movie goer from action, comedy, drama, fantasy, horror, mystery, romance, animation, or sci-fi name it, I enjoy any genre. When I had my three children I got directed to watching TOYSTORY and alike. Together with my kids we watch the whole series of HARRY POTTER. But unlike many people I found it too dark for children. Then came the movie THE CHRONICLES OF NARNIA first sequel: The Lion the Witch and the Wardrobe, next Prince Caspian. Just this December of 2010 in Movie Cinema in SEIBU I got the chance to see the 3rd series The Voyage of the Dawn Treader, a movie adaptation of a fantasy novel for children by C.S Lewis written in 1950 published in 1952.

If you happen to see the first two sequel you would by now fell in love with the PEVENSIE siblings Edward, Lucy, Peter and Susan. But it doesn't matter if you haven't seen the earlier sequel this movie hold its own merits and can hold you in your seat with its story and special effects.

This time Lucy and Edward returns to NARNIA with their cousin Eustance through an enchanting painting in a spare bedroom into Narnia's ocean, where Prince Caspian is sailing aboard the royal ship "THE DAWN TREADER" ....Then once again the adventure continues where they encounter dragons, dwarves, merfolk and warriors, the PERVENSIE Siblings' mission to once again rescue Narnia from evil and all the astonishing creatures in it from unfathomable fate...I could go on but the rest is for you to watch.

An enchanting movie to see not just for kids but to rediscover the child within us. With the magical cinematography and amazing direction of Michael Apted and wonderful performance of Ben Barnes (King Caspian) Skandar Keynes (Edward) William Mosley (Peter), Georgie Henly (Lucy) and



Anna Popplewell (Susan).

A movie about courage, love and conviction...If you liked Harry Potter and Lord of the Rings. I bet you would love this movie...so what are you waiting for, find this movie, grab a soda and popcorn for an afternoon movie delight.



# 留学生在学状況

(2010年10月現在)

	学部生			大学院生				研究生/特別聴講学生			合計
	教	医	工	教修	医博	工修	工博	教	医	工	
バングラデシュ							7				7
タイ							2				2
マレーシア			28			3					31
インドネシア						3	4	1			8
大韓民国			1			1	1		1		4
ラオス			3			1					4
ベトナム			9			3					12
ミャンマー								2			2
フィリピン								3			3
モンゴル				1							1
中国	4		26	11	2	48	19	18	1	25	154
台湾			1				2				3
パキスタン						1					1
キューバ					1	1					2
エルサルバドル					1						1
ペルー								1			1
ギニア							1				1
マダガスカル								1			1
ドイツ								2			2
アメリカ合衆国								2		1	3
フランス										1	1
ポルトガル								1			1
キリギス					1						1
シリア							1				1
合計	4	0	68	12	5	60	37	32	1	28	247
						97					
72			114				61				

# 地域社会との交流活動



福井県国際交流協会「APECまつり」



日本アセアンセンター「APECあせあん横丁」



福井県国際交流協会嶺南センター  
「おしゃべりサロン」



福井県国際交流協会  
「Home Visits」



啓蒙小学校「Keimo International Day」



附属小学校「APEC給食」



## Local Community Exchange Activities



ふくい市民国際交流協会  
福井発見ツアー「万灯夜」



福井県国際交流協会  
「浴衣で養浩館庭園を歩こう！」



丸岡古城祭り



日本赤十字社福井県支部  
青少年赤十字「高校生国際交流の集い」



附属小学校「あなたの夢を語ってください」



インターナショナルさかい  
「第8回チャリティー世界文化紹介講座」



# 学内交流活動



Spring Semester Welcome Party



Campus Festival (Vietnam)



Campus Festival(China)



Campus Festival(Malaysia)



100th International Friendship Lounge



9th Summer Camping

## On Campus Activities



117th Weekly Sports Day



Fall Semester Orientation Tea Party



1st Bowling Game



Year End Party



6th Ski Tour



7th Two Day Ski Tour

# 福井大学留学生同窓会支部会合 Alumni Society Branch Meetings



マレーシア支部 (Malaysia)



杭州支部 (Hangzhou China)



上海支部(Shanghai China)



日本支部福井地区(Fukui Japan)



日本支部関東地区1次会(Kanto Japan)



日本支部関東地区2次会(Kanto Japan)



## 伝言板 MESSAGE BOARD

**Anna Porowska** (Poland)

I am looking at the calendar and counting years... It has been already 3 and a half years since I left Fukui. I spent in Fukui one year as an exchange student. It was my first time so long away from home and on top of that in a completely different culture.

I had a great time in Fukui, I got to know many people from all around the globe and many places in Japan - from Tokyo to small villages at Noto-Hanto.

My exchange program finished and I returned back home to Warsaw in Poland with all the experience I collected and all friendships I made. Very fast I started to miss the international environment, the challenges of the daily life in a foreign country and the feeling of gradually becoming more familiar with it. That is why I decided to take a challenge again and move to Hamburg in Germany. Here I study in a very international environment, with people from all continents and thanks to my experience from Fukui, it was pretty easy this time to get used to the new situation.

Hamburg has the second largest harbor in Europe and it has a long tradition in the overseas trade, which is probably why people here are very opened and friendly. Many times I heard from the Hamburgers that this is the best place to live and I must admit it really is true. Despite being the second largest city in Germany, Hamburg is much calmer than other big European cities. This is due to the lack of clustered high-rise buildings and a large number of parks and green places.

One of my favorite spots in Hamburg is the Alster lake, a spot the Hamburgers are very proud of. The Alster lake is located in the middle of the city and thus it is a perfect place to go for a walk, do sports or barbecue with friends. Another place I like to visit in Hamburg is a beach at the river Elbe. I like to sit there having a glass of "Alsterwasser" (Eng. Alster water) - a typical north German drink consisting of beer and lemonade - and watch big container ships, coming to Hamburg from all around the world, being pulled to their final position by small tugboats.

What are the other typical German foods and drinks? My favorite is "Brezel" a type of a slightly salty bread, formed in a knot-like shape. After some time I also started to like the "Rote Grutze" - a type of a dessert made of red berry fruits in syrup thickened with starch and eaten with vanilla sauce. I know it sounds weird, but it is really tasty. Hamburg provides many opportunities to spend time and has many interesting places to visit, which I enjoy very much. The main message, however, I want to convey to all of you is, that it is due to my stay in Fukui that opened my eagerness to the world and I wish the same to all of you.



## 忘れられない福井大学

**孫遜** (Sun Xun, China)

国費留学生として1994年10月に福井大学教育地域科学部（旧文学部）に入り、留学生生活が始まりました。一年半経て、教育学研究科に入り、1998年3月に修士課程が終了し、福井大学の外国人研究者として招かれ、引き続き一年間福井に滞在しました。1999年3月に『国語国文学』第38号に「中国語の銀行について」という論文を発表させていただきました。

1999年2月に帰国して、勤め先の西安外国語大学の職に復帰しました。東方言語文化学院（旧日本語学部）で日本語の授業を担当することになっています。福井大学で学んだ知識がこちらの日本語の授業に非常に役に立つと考えております。

福井大学留学中、「生涯学習」という言葉を耳にしました。日本語の教師をしながら、学び、学習活動を続けていかないと、帰国してから十年経って、再び博士後期課程に入ろうと決心しました。



2006年4月から京都府立大学大学院文学研究科で三年間在学し、2009年3月単位修了退学しました。在学中、修士課程の恩師である澤崎久和先生から励ましのお手紙やメールをいただき、心から感謝いたしたいと思っております。また、論文を書くために、永井崇弘先生にお願いしてすぐ資料を送っていただき、たいへん助かりました。皆さんのお陰で2010年3月に無事に京都府立大学の文学博士号を取得しました。

話が変わりますが、西安で「福井大学留学生同窓会西安支部」が成立された時に、中島先生が西安に見えて、本当に一緒に楽しい時間を過ごさせて頂きました。毎年「こころねっと」を送っていただき、福井大学の先輩や後輩の活躍ぶりを感じさせて頂きました。毎年春になると、「こころねっと」が届くことを待ち始め、皆さんと一緒に頑張っていきたいという気持ちがいっぱいです。



連絡先：710128 中国西安長安郭杜教育科技産業開発区文苑南路

西安外国語大学 東語学院72号信箱 メールアドレス：sunxun2002jp@yahoo.co.jp



## **Cagayan de Oro White Water Rafting Adventure** **Alven L. Gomez**

517 Zone 4 Bayabas

Cagayan de Oro City 9000 Philippines

Whitewater Rafting is a recreational activity utilizing a raft to navigate a river or other bodies of water. This is usually done on whitewater or different degrees of rough water, in order to thrill and excite the raft passengers. The development of this activity as a leisure sport has become popular since the mid 1970s.

In this issue of Kokoronet I would like to share the best of our city. The water rafting adventure. Cagayan de Oro City is home to some of the most scenic and exhilarating whitewater rafting and dubbed as the "adventure capital" in the Philippines. The stretch from Barangay Dansolihon to the city provides

you with strikingly beautiful panoramic view of the river rocky walls and untouched vegetation. It has breathtaking rapids that provide the more adventurous with thrills and challenges of rapids. You will always have a chance to swim in the middle of the river in still part of the river. Cagayan de Oro river has everything that makes for a memorable experience with awesome roar and power of water cascading over rocks and boulders. A whitewater rafting trip combined with any of the area's many outdoor activities provide the basis for a fun and memorable vacation. On our river rafting trips, you will meet other people who enjoy being outdoors along the spectacular Cagayan de Oro River, bask in the splendor of the lush vegetation scenery, pause for a moment while cruising the calm waters and embrace Mother Nature, and have time to mingle with the friendliest river guides to enjoy a Cagayan de Oro river rafting adventure.



### **Razali Rahmi** (Indonesia)



One year living in Fukui as an International student in Fukui University was very impressive. I got many experiences in relation to education and life in Fukui. It was the first time for me living far away from my family which forced me to be an

independent girl. I enjoyed my role as a student and a tourist as well. As a student, learning Japanese and practicing it in my everyday life in Fukui became a challenge for me. Attending courses and doing research in the lab were also great experiences.

As a tourist, I still remember how happy I was for the first time I saw the beauty of Maple in Autumn, touched snow in Winter, enjoyed the cherry blossom and barbeque party in Spring. I also remembered my fascinating travel to Tokyo, Yokohama, Osaka, Kobe and Kyoto with my friends and visiting Kanazawa with academic supervisor and other two Chinese friends. Six months after I returned from Fukui, I graduated from my home university and I had a chance to continue my study at SEAMEO RECSAM in Penang, Malaysia for six months and Deakin University in Geelong, Victoria, Australia for four months. Living in Penang, Malaysia was similar with my country, Indonesia because of its similar culture and foods. My truly new adventure began since I stepped into Australia. The first one month being in Australia, I am learning to adapt to the new environment, university and culture. Similar with Fukui University, academic staff at Deakin University have high dedication toward education and professional. My experience living in Japan, Malaysia and Australia makes me understand more about cultural difference between east and west. Japan has its own culture, as do Malaysia and Australia. I'm here trying to combine it without leaving my own identity as an Indonesian.



**Adel Adnan Alqaddoumi** (Palestine)

Dear all,

My name is Adel Adnan Alqaddoumi, I am from Palestine and living in United Arab Emirates. I was in Japan "Fukui University" in 2005-2006 as an exchange student and I got graduated in 2007 as a computer engineer from Ittihad University in Ras Alkhaimah.

I am working now in Etisalat Telecommunication Company in Dubai city in UAE as a team leader for enterprise customer on technical support field.

Most of my Japanese friends came and visited me in Dubai & I would like to

invite all of you to come & to visit Dubai as it is one of the famous cities in the world now & I am sure that u will have a lot of fun during your stay in Dubai. All of you who's planning to visit Dubai are welcome to contact me on my below contact details and I will do my best to support you & to let you enjoy your stay as much as possible.

Best Regards,

Adel Al Qaddoumi

Al\_qaddoumi@eim.ae

Al\_qaddoumi@hotmail.com

+971507666323



### Moe Si Khin (Myanmar)

Now I live in Mogok, Mandalay Division, Myanmar. It is also known as Ruby Land and weather of Mogok looks like Fukui.



### Jennifer Henry Nicole (U.S.A)

福井大学の皆さん、元気になっていますか。フィンドレー大学のジェニファー・ヘンリーです。福井から帰国して、もう5ヶ月が経ちました。

今、私はアメリカの高校で教育実習をしています、日本語を教えています。毎日頑張っています。

去年の8月、福井大学から二人の留学生がフィンドレー大学に来ました。二人とも英語を頑張ってくれています。

この写真は私と福井大学からの留学生とフィンドレー大学の前の学長です。

福井で出来た思い出は今もよく思い出しています。福井での時間を大切にして、日本での生活を満喫にしてください!!!



**麻文效** (Ma Wenxiao, China)

福井大学の皆様、お元気ですか。福井の雪はどうですか。

私は麻文效と言います。昨年の9月に卒業してから中国の内モンゴル工業大学に着任しました。皆様の内モンゴルへの旅を待ち望みます (内モンゴルの夏では、青空、白曇と元気な牛羊の姿があちこちに見えますし、体を動かして最高の大自然の暮らしも体験できますよ)。



**Bablu K. Ghosh** (Bangladesh)

"Hello everybody" - I am Bablu K. Ghosh, graduated from Graduate School of Engineering under GEPIS-2001 program on September 27, 2004. My supervisor was Prof. Akio Yamamoto.

During my stay in Fukui, I came to close contact to Prof. K. Nakashima and his wife, my supervisor and his wife and also to Prof. Shinpei Kojima, the president of the university of that time. I am really grateful to them.

I was born and grown up in Bangladesh, a part of south-east Asia. It is very plain green land and its southern part is almost sea level. At present, my country southern part is threatened due to ecological unbalances. Please be conscious everybody for green peace movement on earth.

I am now working as a teacher in University of Malaysia, Sabah.

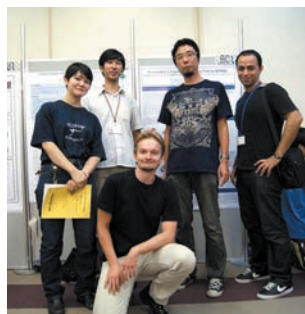




**Fady Alnajjar** (Palestine)

"Hello everybody from the lovely University of Fukui, the place of where we studied, developed ourselves, as well as, had funs, many international friends and unforgettable memories and activities. This is Fady, a former student of

the University of Fukui (Oct.2004-Mar.2010). After I got my PhD degree from the University of Fukui, I decided to stay longer in Japan to continue my research. I am now working in Nagoya RIKEN (The Institute of Physical and Chemical Research). My main research topic is about Brain modulations and activities. I am still visiting Fukui frequently, and I hope to see you all again, Best regards to all"



**Han Liu** (劉涵 China)

Han Liu was born in Xi'an, China. He received the B.S. degree in Automation Engineering from Xi'an University of Technology, Xi'an, China, in 1993, the M.S.

degree and Ph.D. degree in Electrical Engineering from Xi'an University of Technology, Xi'an, China, in 1996 and 2003. In 2001, he was a visiting scholar in the Asakura Laboratory, Department of Machinacal Engineering at the Fukui University, Japan. Since 1996, he has been an Assistant and Lecturer in the School of Automation and Information Engineering at Xi'an University of Technology. In 2008, Dr. Liu has been a Professor. His research interests include complex system identification and control, intelligent information processing, machine learning.



## 表紙デザイン

**周天虹** (Zeno from Shanghai, China)

工学部交換留学生

At the very beginning of my design, I formed the idea to add a lot of traditional Japanese elements in the design, since many of our foreign students came to Japan with the love of Japanese culture.

It is so lucky that we can get together in this beautiful place. We pray for peace and tolerance, we cooperate and learn from each other just like a warm family.

I chose orange the warm color as the main tone, then I used washi (和紙) patterns as the background. Then I chose paper cranes and kanji 和 to express my good wishes, as is everyone's wishes.

Lastly, the 4 photos were taken during our parties, activities and communications.

## 編集後記

同窓会活動、学内留学生活動、等々を通して絆は深く、卒業生の来訪も多い。県内企業関係者の研究室来訪、そして、本学ラウンジでの会社説明会も花盛り。日本の産業界では留学生採用の引く手あまただ。日本人の学生諸子にお願いしたい。留学生に学べ。その心意気を。

- **編集長** 福井大学留学生センター長 寺岡英男
- **編集委員** Abdul Rahman, Cheng Wai Tatt, Zhou Tianhong, Avila Norbelia Calinao, Aye Mon Thinn, Bao Zhenlong, Cao Zhiyang, Galagate Mary Grace Buyco, Ji Yingying, Li Yunqi, Sun Jingqian, Watthanaphon Cheewawuttipong, Zhou Yamin, Kiyoshi Nakashima

福井大学留学生センターネットワーク誌「**こころねっと**」2011年春号

2011年3月1日発行

発行 福井大学 留学生センター

〒910-8507 福井市文京3丁目9番1号

International Student Center, University of Fukui

3-9-1, Bunkyo, Fukui 910-8509, Japan

TEL.0776-27-8903 FAX.0776-27-8903

E-mail [ukujima@u-fukui.ac.jp](mailto:ukujima@u-fukui.ac.jp)

<http://ryugaku.isc.u-fukui.ac.jp/>



創造力、実践力。

国立大学法人



福井大学

UNIVERSITY OF FUKUI